

CONCILES

I. COLLECTIONS CONCILIAIRES

514

Papier fort mais endommagé par l'eau et l'humidité : reliure moderne en cuir rouge et papier de couleur. Hauteur 25 cm. ; largeur 16 cm. : 564 pages à 17 lignes. Ecriture nashī archaïque, avec encres noire et rouge. XIII^e siècle. (N^o de cote 980).

السينودسات ومجموع قوانين البيعة

C'est le recueil du Droit Canonique des Grecs, publié en grande partie par le Cardinal Pitra en grec et en latin, sous le titre de *Juris Ecclesiastici Graecorum Historia et Monumenta* (2 vol., Rome, 1864-1868). Notre Ms débute par une longue table détaillée des Conciles et de leurs Canons (pp. 1-45). Il relate ensuite, d'après S. Clément, les Canons portés par les Apôtres après l'Ascension de N. S. اخبار الاباطين المختارين وقصرتهم بعد صعود ربنا والاهنا يسوع المسيح وما وضعوه من الامور (الاورار) والقوانين والسنن وهو (pp. 45-46). من اقليسنتوس وما اخبرناه به عن رسل سيدنا يسوع المسيح ومنهم التي سنوها للدكنية. Cette partie ne se trouve ni dans Pitra ni dans Mansi. Viennent ensuite les Canons Apostoliques d'après S. Clément au nombre de 81 (Pitra, I, 13-42), puis d'autres Canons de divers Apôtres : S. Simon, S. Jacques, S. Matthieu, S. Pierre et S. Paul (Pitra, I, 75-86 mais assez différent) ; puis les 24 Canons des Conciles d'Ancyre (pp. 114-127 ; Pitra, I, 441-450), de Néo-Césarée (que le Ms identifie avec Carthage, sic!) au nombre de 14 (pp. 127-133; Pitra, I, 480-484). Vient ensuite l'histoire du 1^{er} Concile de Nicée avec ses 20 Canons (pp. 134-171 ; Pitra, I, 427-440) suivis des 83 Canons arabes, publiés par Ecchellensis et traduits par le P. Turrianus,

Mansi, II, 947-1082 (pp. 171-239). On cite ensuite les 20 Canons de Gangre (pp. 239-247 ; Pitra, I, pp. 487-493), les 25 d'Antioche contre Paul de Samosate (pp. 247-260 ; Pitra, I, 455-467), les 59 du Concile de Laodicée en Phrygie (pp. 261-278 ; Pitra, I, 494-514), les 21 du Concile de Sardique (pp. 278-290 ; Pitra, I, 468-486). Il n'est compté que 4 Canons au 2^e Concile Œcuménique, le 1^{er} de Constantinople (pp. 290-298) au lieu de 8 dans Pitra (I, 507-514) et qu'un seul au Concile d'Éphèse contre Nestorius (pp. 298-302) au lieu de deux dans Pitra (I, 515-521). Le Ms attribue ensuite au concile de Chalcédoine 17 Canons (pp. 302-325) au lieu de 30 dans Pitra (I, 520-536). Deux canons sont seulement mentionnés pour les deux conciles suivants, 2^e et 3^e de Constantinople (pp. 327-355), non mentionnés dans Pitra. Vient ensuite l'Elenchus des Canons rédigés pour l'empereur Justinien par S. Épiphane de Constantinople, au nombre de 137 (pp. 359-395 ; Pitra, II, 197-206 ; Mansi, V, 280-295). On les fait suivre de l'énumération des hérésies, et des anathèmes qu'on prononce contre elles, le Jeudi Saint (pp. 396-401). A la p. 397 on parle des Maronites. Le reste du volume contient une série de canons, de décrets conciliaires, d'édicts de rois chrétiens attribués aux empereurs Constantin le Grand, Théodose et Léon (pp. 401-562) et se termine par un Symbole de Foi attribué à Protus compagnon de Denys l'Aréopagite (pp. 562-564). On a inséré dans cette partie une longue énumération de lois disciplinaires tirées de l'ancienne Loi mosaïque sous le titre de احكام التيقه الاولى (pp. 458-497) et que Sanguinetti dans le *Journal Asiatique* (5^e série, XIV, p. 449 sqq.) a prises faussement pour le Code de la nation maronite. Ce Ms n'est pas daté, mais il remonte facilement au XIII^e siècle. Il a appartenu en l'an du monde 6903 (1395 de J. C.) à un prêtre appelé بيخايل بن الحاج يعقوب الحلخي. En l'an 7001 (1493) il a été lu par موسى بن لطف الله الصباغ اخو الناس الباس بن موسى النصراني بجماة. La Bibliothèque grecque de Jérusalem en possède un autre exemplaire. Ce précieux Ms a été acheté à Alep en 1887.

515

Papier fort ; reliure défraîchie en cuir rouge et papier de couleur, avec titre et filots d'or. Longueur 28 cm. ; largeur 18 cm. ; 618 pages à 19 lignes. Écriture nashî très soignée, avec encres noire et rouge. XVIII^e siècle. (N^o de cote 981).

المصحف الناموسي

C'est le titre qu'on lit sur le dos du livre ; mais l'ouvrage est identique au Ms précédent, il n'y manque que deux feuilles des Tables, au commencement. Il a sur lui l'avantage d'être écrit avec beaucoup d'élégance et facile à consulter pour l'étude du Droit Canonique oriental. Le copiste a signé son nom et la date de sa transcription à la page 383, comme il suit : كملت الجامع المقدسة المباركة . . . في ٢٢ من شهر آب من السنة ٧١٧٥ لآدم (١٦٦٧ م) على : يد مرقس برسم خوري . . . بحروسة حلب الاورثوذكسي المذهب. L'ouvrage nous a été gracieusement donné par le curé Syrien Catholique Elie Chahouan en 1890.

516

Papier fort, endommagé par l'humidité et l'eau. Reliure délabrée en cuir et en étoffe noirs. Hauteur 22 cm. ; largeur 16 cm. ; 624 pages à 17 lignes. Écriture nashî, avec encres noire et rouge. XVIII^e siècle. (N^o de cote 982).

السينودسات ومجموع قوانين البيعة

Il y a deux parties dans ce volume. La 1^{re} (pp. 1-157) relate un bon nombre des canons apostoliques et conciliaires des conciles particuliers et œcuméniques mentionnés dans les deux Mss précédents. Mais le volume débute par une longue préface (pp. 3-18) sur l'économie de l'Incarnation de la vie de J. C. et de l'institution de son Église. Vient après la profession de foi de Protus le compagnon de Dany : l'Aréopagite et une autre profession due à ce dernier (pp. 19-23). Le reste de cette partie (pp. 24-157) est identique aux ouvrages précédents mais s'arrête à la fin des conciles œcuméniques et diffère par l'ordre des canons.

La 2^{de} partie est consacrée à des traités patristiques et théologiques, comme il suit : 1^o (pp. 158-161), Traité de S. Jean Damascène sur le Trisagion (Migne, *P. G.*, XCXV, 22-62). 2^o (pp. 162-277), Traité en 28

chapitres sur la Foi Orthodoxe et la condamnation des hérésies, d'après les Conciles Œcuméniques, par S. Sophrone patriarche de Jérusalem, traduit par 'Abdallah ibn al-Fadl. Ce traité manque dans la Patrologie de Migne. 3° (pp. 277-309), Exposition de la Foi par S. Jean Damascène (cf. n° 502). 4° (pp. 309-361), Traité du même contre les Jacobites (*ibid.*). 5° (pp. 362-386), Traité du même sur les deux Natures en J. C. (Migne, *P. G.*, XCV, 111-166), avec des additions au texte grec. 6° (pp. 383-397), Textes des Pères sur la mort du Fils de Dieu, recueillis par un auteur anonyme contre les Jacobites. 7° (pp. 398-457), La dispute théologique entre S. Maxime et Pyrrhus (cf. n° 498). On nomme le traducteur, 'Abdallah ibn al-Fadl, à la fin. 8° (pp. 457-466), Polémique entre S. Cyrille et Nestorius sur la Maternité divine (Migne, *P. G.*, LXXVI, 249-254). 9° (pp. 467-481), Textes divers tirés des Saints Pères contre les Apollinaristes et les Monothélites. 10° (pp. 482-496), Réfutation des Jacobites par Eutychius ibn Batrîq, patriarche melkite d'Alexandrie. 11° (pp. 496-501), Brève Exposition de la Foi par un auteur anonyme. 12° (pp. 502-560), Définitions et argumentations d'après les Pères contre les Nestoriens et les Jacobites. 13° (pp. 560-566), Petit traité de S. Cyrille sur la Maternité divine (Migne, *P. G.*, LXXVI, 254-292). 14° (pp. 567-597), Traité sur la matière de l'Eucharistie au sens orthodoxe, par un certain Jean, connu sous le nom d'Ibn Sa'loûn, composé pour le fameux Patriarche Michel Cérulaire. A la fin, notes diverses de main plus récente (pp. 598-624). Le copiste termine ainsi (p. 599) : كان النجاز من نساخة هذا الكتاب المبارك الذي يسمى كتاب المجامع المقدمة وما جرى فيهم من المجادلات والمعاورات في تصحيح الايمان الارثوذكسي . . . خار الجمعة ٢٦ من كانون الثاني سنة ٧٢٣٠ لايانا آدم و ١٧٢٤ لتجسد ربنا يسوع المسيح على يد الياس بن الحوري سعيد ابن الحاج موسى ابن براز من قرية مرمنيتا من بلاد الحصن من معاملة . . . طرابلس. Acheté en 1907 à Beyrouth.

517

Papier fort, attaqué par l'humidité ; reliure moderne en cuir noir et papier de couleur avec titre et filets d'or. Hauteur 32 cm., sur 23 de largeur ; 251 pages à 23 lignes. Écriture nasâ'î fine avec encres noire et rouge. XVIII^e siècle. (N° de cote 983).

كتاب مجموع قوانين الرسل المقدسين والمجامع المقدسة المسكونية والمكانية

C'est une autre recension des Canons contenus dans les trois ouvrages précédents, faite sur le grec et le latin par Élie ibn Fahr d'après Jean Zonaras et Théodore Balsamon. La préface du Ms est du Patriarche Sylvestre d'Antioche, qui s'attribue le travail, mais la note finale dit clairement que le travail a été fait par Ibn Fahr. Les Canons apostoliques ouvrent cette collection (pp. 3-18), suivis des Canons des sept premiers Conciles Œcuméniques (pp. 19-108), puis des Conciles particuliers (pp. 109-196). Puis viennent les Canons des Saints : Denys d'Alexandrie, p. 197), Pierre d'Alexandrie Martyr (p. 198), Grégoire le Thaumaturge (p. 205), les Epîtres ou Canons des SS. Athanase (p. 208), Basile (pp. 213-243), Grégoire de Nysse (pp. 244-251), des Patriarches d'Alexandrie Timothée (p. 251), Théophile (p. 252) et S. Cyrille (p. 256), de S. Grégoire de Nazianze (p. 268), de S. Amphiloque (p. 259). A la suite on trouve deux épîtres des Patriarches de Constantinople Gennadius (p. 260) et Tarasius sur la simonie (p. 293), suivies du recueil canonique du moine Mathieu évêque de Belsutrie (pp. 268-288). Le reste du Ms est consacré à de longues Tables des Canons et de leur contenu (pp. 289-333); à la fin (pp. 333-341), vient un abrégé sur les empêchements du mariage, les fiançailles et les causes de divorce absolu, s'élevant au nombre de cinq et ouvrant une large brèche à la sainteté du mariage. L'ouvrage est ainsi terminé الى اللغة اليونانية الى اللغة العربية. العبد المذنب الياس بن فخر الشهير بابن الفخر الطرابلسي موطناً والارثوذكسي مذهباً بواسطة الاخ الورع العابد . . . الثماس تاودوسيوس خادم قدس اب الآباء . . . كبير سيلبسترس البطريرك الانطاكي . . . وذلك في اواخر شهر تشرين الثاني سنة ١٧٥١ م الموافق لسنين العالم ٧٢٥٩ بحروسة حلب الشهاب. Acheté à Beyrouth en 1913.

مجموع قوانين الكنيسة للمعلم يوحنا كباسوس

C'est le fameux ouvrage de J. Cabassut intitulé *Notitia Conciliorum*, traduit du latin par l'archevêque melkite d'Alep Germanos Adam. Il s'ouvre par une double table, celle des matières par ordre alphabétique et celle de l'ordre des Conciles (p. 39) avec une préface du traducteur. Il passe ensuite aux Conciles tenus par les Apôtres et aux Canons qu'on leur attribue (pp. 42-55), puis aux différents conciles locaux et œcuméniques reçus chez les Latins jusqu'au concile de Trente inclusivement, en passant par ceux de Pise, de Bâle et de Constance. Le traducteur suit d'assez près le texte, qu'il résume parfois. D'autres fois il omet de parler des conciles qui n'ont pas porté de canons et laisse les passages qui lui semblent secondaires. Par contre il ajoute au texte des explications que l'on ne trouve pas dans l'original : ainsi après les 25 décrets du concile de Chalcédoine, il décrit en cinq ou six pages la disposition des anciennes églises. La date de la traduction de ces conciles et de la copie présente est donnée à la fin *لقد انتهى استخراج هذا الكتاب في اليوم السادس والعشرين من شهر ايار سنة ١٧٨٠ في دير القديس ماري ميخائيل رئيس الملائكة المجاور زوق ميخائيل في جبل كسروان. وقت كتابته في يوم السبت ١٠ حزيران ١٨١١ بيد يوسف ولد المرحوم القسيس ميخائيل صاجاتي. وقد دخل في غلك . . . الثماس الياس ولد المرحوم يوسف مخلصي .* Acheté à Alep en 1907.

519

Papier fort : reliure en cuir noir avec dessins gaufrés sur les côtés. Hauteur 25 cm. ; largeur 18 cm. : 536 pages à 18 lignes. Ecriture *nasih* régulière avec encres noire et rouge. XIX^e siècle. (N^o de cote 985).

Même ouvrage.

Ordre et texte identiques au n^o précédent, mais plus clairs. Le copiste signe ainsi *كانت نهاية نساخة هذا الكتاب المبارك في ١٨ خلت من شهر آب اذار (sic) في سنة ١٨٠٥* علقه بيده الفانية بطرس ولد سليمان صافي قاطن مدينة بيروت المحروسة وهو برسم . . . ميخائيل فارس كبابه في مدينة حلب المحروسة. Ce Ms provient de la vente de la Bibliothèque de G. Dallâl à Beyrouth en 1907.

520

Papier fort ; reliure défraîchie en cuir. Hauteur 23 cm. ; largeur 16 1/2 cm. ; 183 pages. Écriture nashī peu élégante avec encadrement de deux filets rouges autour des pages, encres noire et rouge. XVIII^e siècle. (N^o de cote 986).

المصباح اللامع الحاوي في ضمنه المجمع

Cet ouvrage est la traduction d'un ouvrage latin sur les conciles composé en 1662 par un Missionnaire d'Orient de l'ordre du Carmel, nommé Jean de la Mère de Dieu, natif de Lyon. Dans un avant-propos de deux pages il invoque le secours de la Sainte Vierge, à laquelle il dédie son ouvrage. Il établit ensuite, dans une introduction, l'autorité des conciles, des Pères qui s'y réunissent et du Souverain Pontife. Viennent ensuite l'histoire et les canons des Conciles apostoliques et œcuméniques. Ces derniers sont réduits à dix seulement jusqu'à celui de Florence inclusivement. Il a omis trois conciles, un de Latran, et deux de Lyon, sans y faire allusion. On lit à la dernière page une déclaration de l'auteur sur le but qu'ils s'est proposé en traduisant l'ouvrage, puis vient la note du copiste وكان النجاز من نداخة هذا الكتاب المبارك في ٢١ تشرين الثاني سنة ١٧٨٤, son nom se trouve à la 1^{re} page du volume: القس جرجس ادان ب م. Acheté à Saida en 1885.

521

Papier fort ; reliure moderne en cuir brun et papier de couleur, avec titre et filets dorés sur le dos. Hauteur 21 cm. ; largeur 17 cm. ; 215 pages à 17 lignes. Écriture nashī assez élégante, avec encres noire et jaune. XVII^e siècle. (N^o de cote 987).

Même ouvrage.

Texte et traduction identiques au n^o précédent. La copie a été terminée l'an 1997 d'Alexandre (1685 de J. C.). Acheté à Bagdad en 1895.

522

Papier fort ; reliure en cuir noir avec dessins gaufrés sur les côtés. Hauteur 23 cm. ; largeur 17 cm. ; 219 pp. à 18 lignes. Écriture nashī soignée avec encres noire et rouge. XVIII^e siècle. (N^o de cote 988).

Même ouvrage.

Cette 3^e copie du même ouvrage a été écrite au Liban, à Deir

al-Qamar, le 6 Mai 1753. Le Ms a appartenu au fameux religieux Jean 'Ageimi, auteur melkite bien connu. Acheté à Alep en 1910.

523

Papier fort ; simple brochage. Hauteur 22 cm. ; largeur 15 cm. ; 44 pages. Belle écriture nashī avec encres noire et rouge. XVIII^e siècle. (N^o de cote 989).

Fragment du même ouvrage.

Acheté à Alep en 1905.

524

Papier fort; reliure récente en cuir noir et papier de couleur, avec titre et filets d'or sur le dos. Hauteur 30 cm. ; largeur 20 cm. ; 174 pages à 22 lignes. Écriture nashī peu soignée, avec encres noire et rouge. Le commencement manque. (N^o de cote 990).

السبعة المجمع المسكونية

C'est l'histoire des sept premiers Conciles Œcuméniques par un auteur grec orthodoxe dont le nom a disparu avec les premiers feuillets, et une partie de l'histoire du 1^{er} Concile de Nicée. L'ouvrage est probablement traduit du grec. Au dernier feuillet il mentionne un concile orthodoxe tenu à Constantinople en l'an du monde 6051 (1543 de J. C.), contre le Concile de Florence et où l'on a prescrit de recevoir dans l'église orthodoxe les convertis des Francs (Catholiques) sans réitérer leur baptême, mais de les oindre seulement du S^t Chrême et de leur faire professer leur adhésion aux cinq points que les Grecs opposent aux Latins: juridiction du Pape, consécration du pain sans levain, la Procession du S. Esprit, le Purgatoire et la vision béatifique après le Jugement dernier.

525

Papier moderne: cartonnage avec étoffe rouge et papier de couleur. Hauteur 24 cm. ; largeur 18 cm. ; 24 pages à 20 lignes. Écriture courante nashī. XIX^e siècle. (N^o de cote 991).

كتاب المجمع لابن الراهب القبطي

C'est une copie faite à Rome en 1895 sur un Ms du Vatican; elle contient l'histoire abrégée des sept premiers conciles d'après un auteur

copte du XIII^e siècle, Pierre Abou Šakir connus sous le nom d'Ibn ar-Rāhib, dont nous avons publié l'Histoire (cf. Ms 9). Elle porte pour date l'année 1023 des Martyrs et 707 de l'Hégire (1307 de J. C.).

II. ACTES DES GRANDS CONCILES ŒCUMÉNIQUES

526

Papier fort ; reliure solide en cuir brun sur le dos et aux coins avec papier de couleur rose. Hauteur 19 1/2 cm. ; largeur 14 cm. ; 353 pages à 21 lignes. Écriture nashī peut-être lithographiée. XIX^e siècle. (No de cote 1000).

اعمال المجنين المسكونيين النيقاوي الاول والقسطنطيني الاول والمجمع السريديكي

On trouve dans ce volume la traduction : 1^o (pp. 1-238) des Actes du 1^{er} Concile de Nicée (Mansi, II, 637-946) ; 2^o (pp. 239-282) du Concile de Sardique (Mansi, III, 1-137) ; 3^o (pp. 283-357) du 1^{er} Concile de Constantinople (Mansi, III, 521-587). Ces trois Conciles ont été traduits du grec en arabe par le Patriarche Melkite Athanase IV Dabbās († 1724). Quelques additions dans Mansi manquent. Acheté à Beyrouth en 1912.

527

Gros volume en papier fort et glacé ; reliure en cuir noir et titre doré. Hauteur 29 cm. ; largeur 20 cm. ; 716 pages à 27 lignes. Écriture nashī soignée, avec encres noire et rouge, références sur les marges. XVIII^e siècle. (No de cote 1001).

اعمال المجمع الافسي

Ce beau volume comprend tous les Actes du Concile d'Ephèse avec ceux du Brigandage d'Ephèse. C'est probablement le Patriarche Athanase Dabbās qui les a traduits. On les trouve dans la Collection de Mansi (vol. IV, 567-1478 et vol. V, 1-420). Acheté à Beyrouth en 1906.

528

Papier fort ; reliure en cuir rouge avec dessins gaufrés sur les côtés. Hauteur 32 cm. ; largeur 21 cm. ; 112 pages de 23 à 27 lignes. Écriture nashî, de différentes mains, avec encres noire et rouge. XVIII^e siècle. (N^o de cote 1002).

اعمال المجمع الخقيديوني

On a relié dans ce volume des fragments de trois ou quatre ouvrages tout différents. Le 1^{er} (pp. 1-12) est le *Traité de Verbo Incarnato* traduit au XVIII^e siècle de la Somme de S. Thomas. Suivent des fragments de Psychologie, d'Eschatologie. Mais de la p. 49 à la p. 112 se trouvent les Préliminaires du Concile de Chalcédoine et les différentes lettres échangées entre S. Léon le Grand, l'Empereur Théodose et les Pères du Concile soigneusement traduites et élégamment écrites, avec la liste des Pères (pp. 105-112) différente de celle de Mansi (VI, 104-112). Les actes du Concile de Chalcédoine ont été publiés en arabe à Rome en 1694, par un Missionnaire Franciscain, François-Marie Salem, pour l'usage des églises monophysites. Ce volume disparate a été acheté à Alep en 1907.

529

Papier fort, reliure orientale en maroquin avec languette, gaufrage et titre doré. Hauteur 32 cm. ; largeur 22 cm. ; 173 pages à 25 lignes. Écriture nashî, avec encres noire et rouge. XVIII^e siècle. (N^o de cote 1003).

اعمال المجمع القسطنطيني الثاني المسكوني الخامس

C'est une traduction qui semble avoir été faite par 'Abdallah ibn al-Fadl au XI^e siècle, des Actes du 5^{me} Concile (Ecuménique, 2^{me} de Constantinople, contre les partisans de Nestorius. Dans Mansi ces Actes occupent dans le IX^e vol. les pp. 157-378, le reste n'a pas été traduit. On lit à la 1^{re} page que ce Ms appartient au Couvent des Religieux Melkites de Choueir. Un certain Choucraallah Elie 'Abboûd en a été le possesseur en 1851. Acheté à Alep en 1886.

530

Papier fort: reliure en cuir noir gaufré. Hauteur 23 cm.: largeur 17 cm ; 544 pages à 17 lignes. Écriture nashî courante, avec encres noire et rouge. XVIII^e siècle. (N^o de cote 1004).

اعمال المجمع الفلورنتيني

Ces actes du Concile de Florence ont été traduits au XVIII^e siècle. C'est peut-être l'évêque d'Alep Germanos Adam qui les a traduits du Grec. Mansi les a donnés dans le XXXI^e vol. de sa Collection, en commençant par le voyage de Jean Paléologue de Constantinople à Venise (XXXI A, 463) jusqu'à la conclusion du Concile (1044). Ce Ms a été terminé le 30 Novembre 1810. On l'a révisé sur l'original le 21 Nov. 1838 ; il a appartenu à la Bibliothèque Dallal et fut acheté à Beyrouth.

531

Papier fort ; reliure moderne en cuir noir et papier de couleur avec titre et filets dorés. Hauteur 22 cm. ; largeur 17 cm. ; 487 pages à 20 lignes. Écriture nashî régulière, avec encres noire et rouge. XVIII^e siècle. (N^o de cote 1005).

Même ouvrage.

Texte et traduction identiques au n^o précédent. Il manque à la fin une feuille ou deux. Acheté à Beyrouth en 1881.

532

Papier fort ; reliure distinguée avec dorures sur les côtés, les tranches et sur le dos ; titre latin doré. Hauteur 26 cm. ; largeur 18 cm. ; 315 pages à 22 lignes. Écriture nashî soignée, avec encres noire et rouge, références sur les marges. XVIII^e siècle. (N^o de cote 1006).

اعمال المجمع التريدينيني بطرس التولي

Cette traduction des Actes du Concile de Trente est l'œuvre d'un élève du Collège Maronite de Rome au XVII^e siècle, Pierre Toulouai, archiprêtre d'Alep. Il débute par une préface élégante et donne les raisons qui l'ont poussé à faire ce travail qu'il dédie à la Sainte Vierge. Il passe ensuite à la Bulle de Convocation du Concile par Paul III (pp. 5-17) et la fait suivre d'une description de la ville de Trente (p. 17) qui doit être de son crû. Puis viennent les Tables des Sessions (pp. 19-32) et le corps de l'ouvrage (pp. 33-279). Cf. Mansi, XXXIII, 1-196. Les 35 dernières pages sont une œuvre personnelle, où l'auteur résume l'histoire de Luther, celle de

la condamnation des erreurs protestantes et d'autres propositions erronées ou jansénistes survenue même après le Concile de Trente jusqu'en 1653. On lit à la dernière page . . . كمل الكتاب بعون الملك الوهاب وذلك بمدينة رومية يد . . . القس اثاسيوس دبأس احد رهبان مجمع دير المخلص الروم الكاثوليكين الباسيليين في ٢٥١ سنة ١٧٦٠. Offert en cadeau à notre Bibliothèque Orientale en 1877.

533

Papier fort et glacé ; reliure en cuir rouge avec dessins gaufrés sur les côtés. Hauteur 21 cm., sur 16 de largeur ; 419 pages à 19 lignes. Belle écriture nashī, avec encres noire et rouge. XVIII^e siècle. (N^o de cote 1007).

Même ouvrage.

Texte et ordre identiques au précédent, mais sans la préface de l'auteur et l'appendice final sur l'histoire des causes du Concile et de ce qui l'a suivi. Manque aussi la Profession de Foi imposée par Pie IV aux convertis de l'hérésie, relatée dans le Ms précédent. Le Ms a été acheté à Alep en 1907.

534

Papier fort et glacé ; reliure en cuir rouge avec dessins gaufrés sur les côtés. Hauteur 23 cm. ; largeur 17 cm. ; 499 pages à 16 lignes. Écriture nashī courante avec encres noire et rouge. XVIII^e siècle. (N^o de cote 1008).

Même ouvrage.

Ce Ms est complètement semblable au n^o précédent, sans les additions du n^o 532. Acquis à Beyrouth en 1909.

535

Papier fort et glacé ; reliure en cuir noir gaufré avec dessins. Hauteur 19 cm. ; largeur 13 cm. ; 316 pages à 19 lignes. Écriture nashī distinguée, avec encres noire et rouge. XIX^e siècle. (N^o de cote 1009).

Même ouvrage.

Identique aux deux n^{os} précédents sans les additions du n^o 532. Dans la note finale on dit que cette jolie copie a été terminée le 9 Mars 1842 pour l'usage du prêtre syrien catholique Paul Sabbagh. Acheté à Alep en 1886.

III. CONCILES ORIENTAUX

586

Papier fort ; reliure moderne en cuir rouge et papier de couleur avec titre et filets d'or sur le dos. Hauteur 18 cm. ; largeur 14 cm. ; 206 pages à 17 lignes. Grosse écriture nashî, avec encres noire et rouge. XVIII^e siècle. (N^o de cote 1015).

اعمال مجمع زاموس للروثنيين

Le concile ruthène de Zamos a été tenu en 1720 et approuvé par Benoît XIII. Mansi (XXXVII, 105-106) ne lui consacre qu'une mention assez courte. La « Collectio Lacensis » (II, 1-20) n'en donne qu'une partie jusqu'à la 3^e session. Dans le présent Ms. nous avons les Actes du Concile en entier y compris la Bulle d'approbation de Benoît XIII au commencement du volume. Il a été copié en 1773 le 9 Août. Acheté à Homs en 1905.

587

Papier fort et glacé ; reliure solide en cuir rouge avec dessins gaufrés sur les côtés. Hauteur 30 cm. ; largeur 20 cm. ; 468 pages à 21 lignes. Belle écriture nashî, avec encres noire et rouge. XVIII^e siècle. (N^o de cote 1016).

كتاب المجمع اللبناني

Ce beau Ms contient la recension arabe du Concile du Liban en 1736, faite par M^{re} Joseph Assémani et imprimée à Choueir (Liban) en 1788 aux frais du Consul français de Beyrouth, le maronite Ghandour Sa'ad, mais qui n'a jamais été approuvée. Seule, l'édition latine de Rome en 1820 a été approuvée et traduite à nouveau par M^{re} Joseph Najm puis imprimée à Gounieh en 1900. Notre Ms reproduit la recension arabe d'Assémani. Il donne à la fin, après la Bulle d'approbation de Benoît XIV, deux autres Bulles du même souverain Pontife (pp. 452-467) qui n'ont pas été publiées, et que 'Anizi a données dans leur texte original dans

son *Bullarium Maronitarum* (pp. 260 et 267) avec une lettre inédite du même Pape aux Evêques Maronites, du 19 Février 1742. Cette copie a été faite le 10 Juillet 1774, par le prêtre Pierre Douaïhi à l'usage du diacre Eliās, fils de Soleimān, de Haşroun. L'abbé G. Manāche, d'Alep, dans un ouvrage arabe récent sur le Droit canonique chez les Maronites (الحق القانوني عند الموارنة) a analysé longuement (pp. 59-94) les deux versions arabes du Concile du Liban, a montré les différences qui les séparent et les a comparées au texte latin de Rome. Ce Ms a été vendu en 1907 à Beyrouth, avec la Bibliothèque de G. Dallāl.

538

Papier moderne ; reliure récente en cuir noir et papier de couleur. Sur le dos titre et filets d'or. Hauteur 20 cm. ; largeur 13 cm. ; 268 pages encadrées de deux lignes. Écriture nashī courante. XIX^e siècle. (N^o de cote 1017).

اعمال مجمع الروم الكاثوليك في اورشليم سنة ١٨٤٩

Les Actes du Concile Grec Melkite présidé par le Patriarche Mazloūm en 1849 n'ont jamais été publiés. On peut lire leur traduction italienne dans la Collection des Conciles de Mansi, XLVI, 1019-1042. Notre Ms a été copié sur celui de l'évêque Germanos Mo'aqqad en 1899. Aux pp. 266-267 on fait mention d'une question de préséance entre les évêques et d'une protestation de l'évêque de Beyrouth Agabios Riāchi contre la juridiction patriarcale à l'égard des évêques.